

## NEWSLETTER #01-2008

Leipzig, 25. Juni 2008

Liebe Kollegen und Freunde,  
sehr geehrte Damen und Herren,

heute möchten wir Sie erstmals über unser diesjähriges Festival informieren. Die euro-scene Leipzig findet vom 04. – 09. November 2008 zum 18. Mal statt und steht unter dem Motto »Tumelnd auf glatter See«. Vorgesehen sind 12 Gastspiele aus 8 Ländern in 22 Vorstellungen und 9 Spielstätten.

Das Festivalprogramm ist ab sofort unter [www.euro-scene.de/programm](http://www.euro-scene.de/programm) einsehbar. Der Kartenverkauf beginnt am Samstag, 27.09.2008. Das gedruckte Programmheft wird Ihnen dann auf Wunsch kostenlos zugeschickt.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Sommer und grüße Sie herzlich

Ann-Elisabeth Wolff

Festivaldirektorin

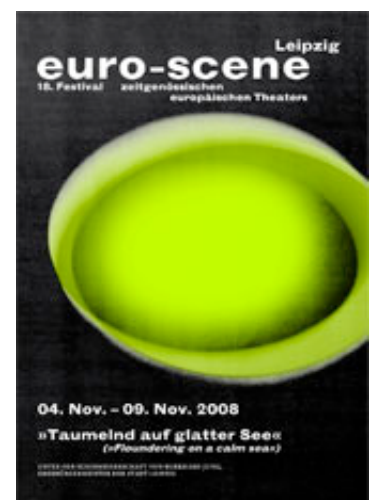
### INHALT

1. Konzeption
2. Compagnien
3. Rahmenprogramm
4. Internationale Aktivitäten
5. Caroline Neuber-Preis
6. Abmeldung Newsletter
7. Impressum
8. Finanzierung 2008

### 1. Konzeption des Festivals

Unter dem Motto »Tumelnd auf glatter See« widmet sich das diesjährige Festival zeitgenössischen europäischen Theaters dem Gegensatz von glatter Oberfläche und sich dahinter verbergenden Katastrophen, sei es im psychologischen oder gesellschaftlichen Bereich.

»Ein ruhiges Gewässer wirkt so idyllisch wie auch unheimlich und beängstigend. Überspielte Unsicherheiten, verkrampfte Wahrung des schönen Scheins und die immer hektischer werdende Suche nach Lebensinhalt bestimmen unser Dasein. Das diesjährige Festival will sensibilisieren für den Taumel und Mut machen zum Eingeständnis von Schwäche«, so Festivaldirektorin Ann-Elisabeth Wolff. Die Bandbreite der Produktionen umfasst Tanz- und Sprechtheater sowie Zwischenbereiche performativer Kunst.



## 2. Compagnien

Folgende Compagnien gastieren bei der euro-scene Leipzig 2008:

Centre chorégraphique national d'Orléans / Josef Nadj  
Cuqui Jerez, Madrid

Jonathan Burrows & Matteo Fargion, London

The Collective of Natural Disasters / György Árvai, Budapest  
Orphtheater / Uwe Schmieder, Berlin

Quasi stellar dance company / Apostolia Papadamaki, Athen  
Theater Danny & Dessi / Tania Evtimova, Haskovo

E-Motion, Düsseldorf

Les Ballets C. de la B. / Alain Platel, Fabrizio Cassol, Gent

Die euro-scene Leipzig stellt Josef Nadj, einen der bedeutendsten Choreografen Europas, mit einer Werkschau vor. Er zeigt mit dem Centre chorégraphique national d'Orléans sein neuestes Stück »Entracte« (»Pause«) als Festivaleröffnung sowie »Woyzeck« und »Journal d'un inconnu« (»Tagebuch eines Unbekannten«). Außerdem sind seine beiden Filme »Dernier paysage« (»Letzte Landschaft«) und »Paso doble« sowie eine Ausstellung mit seinen Zeichnungen zu sehen.

Ein weiterer Höhepunkt des Festivals ist das neue Tanzstück »pitié!« (»Erbarme Dich!«) von Alain Platel mit seiner Compagnie Les Ballets C. de la B., Gent, nach Bachs »Matthäuspassion« in der Bearbeitung von Fabrizio Cassol. Die diesjährige Carte blanche für ein Gastspiel ging an Tilmann Broszat, künstlerischer Leiter des Festivals Spiel.Art, München. Er lud die Spanierin Cuqui Jerez mit »The real fiction« (»Die wahre Fiktion«) nach Leipzig ein.



Centre chorégraphique national d'Orléans / Josef Nadj, »Entracte« (»Pause«), Festivaleröffnung



The Collective of Natural Disasters / György Árvai, Budapest, »Ipsium – önmagadat« (»Ipsium – Du selbst«)



## 3. Rahmenprogramm

Ein umfangreiches Rahmenprogramm mit Filmen, Gesprächen, Diskussionen und Workshops wird die Gastspiele ergänzen. Dazu gehören z. B. die Filme »Woyzeck« von Werner Herzog mit Klaus Kinski und »Tanz und Ekstase – Alain Platels »vsprs« von Sophie Fiennes.

Erstmals findet eine »Kritikerrunde« mit den vier namhaften Journalisten Katja Werner, Peter Michalzik (angefragt), Dirk Pilz und Klaus Witzeling zu den Gastspielen des Festivals statt. Moderation: Prof. Dr. Günther Heeg, Universität Leipzig. Außerdem gibt es einen HipHop-Workshop mit Takao Baba/Tanzcompagnie E-Motion.

Erstmals besitzt das Festival eine eigene Kartenverkaufsstelle. Diese befindet sich ab 27.09.2008 im Café-Restaurant Telegraph am Dittrichring, in dem sich auch das neue Festivalcafé befinden wird.



E-Motion, Düsseldorf,  
»2nd ID«

## 4. Internationale Aktivitäten

Zum 7. Mal fand vom 21.–24.02.2008 in Hannover die Tanzplattform Deutschland statt, zu deren Co-Veranstaltern auch die euro-scene Leipzig gehört. Die Tanzplattform Deutschland ist das bedeutendste Präsentationsforum für zeitgenössischen Tanz in Deutschland und findet das nächste Mal im Februar 2010 in Nürnberg statt.



[www.tanzplattform2008.de](http://www.tanzplattform2008.de)

Vom 15.–18.05.2008 fand im slowenischen Ljubljana das Jahrestreffen des Informal European Theatre Meeting (IETM) / International Network for Contemporary Performing Arts statt. Die euro-scene Leipzig ist Mitglied im IETM und auch Ann-Elisabeth Wolff gehörte zu den 408 Teilnehmern aus 41 Ländern. Zum Thema »Rehearsing freedom« (»Freiheit proben«) wurden zahlreiche Arbeitsgruppen, Diskussionen und Aufführungen slowenischer Theater- und Tanzcompagnien veranstaltet.



[www.IETM.org](http://www.IETM.org)

## 5. Caroline Neuber-Preis

Festivaldirektorin Ann-Elisabeth Wolff erhielt am 09.03.2008 den Caroline Neuber-Preis der Stadt Leipzig, mit dem weibliche Theaterschaffende aus dem deutschsprachigen Raum geehrt werden, die mit ihren hervorragenden künstlerischen Leistungen Maßstäbe gesetzt haben. In der Begründung der Jury heißt es: »Ann-Elisabeth Wolff hat mit der euro-scene Leipzig ein Festival geschaffen, das zunehmend auch internationale Beachtung findet und ein interessiertes Publikum nach Leipzig lockt.«



Dr. Georg Girardet, Bürgermeister für Kultur der Stadt Leipzig, und Festivaldirektorin Ann-Elisabeth Wolff bei der Preisverleihung

Siehe auch »Nachricht aus Leipzig« zum Caroline Neuber-Preis 2008

## 6. Abmeldung Newsletter

Sie erhalten den Newsletter der euro-scene Leipzig als Mitglied des IETM, des ITI, als Fachkollegen sowie als besonders interessierte Zuschauer. Sollte dies nicht in Ihrem Interesse sein und wollen Sie keinen weiteren Newsletter erhalten, so klicken Sie hier: [▶ {abmelde-link}](#). Um Ihren Namen und/oder Ihre Email-Adresse zu bearbeiten, klicken Sie hier: [▶ {edit-link}](#).

## 7. Impressum

**Inhalt und Redaktion:** Ann-Elisabeth Wolff / Beate Dietrich

**Englische Übersetzung:** Susanne Saalfeld

**Fotografen:** Jef Rabillon, La Bohalle / Attila Mátyás, Budapest / Georg Schreiber, Essen / Rolf Arnold, Leipzig

**Gestaltung:** Dirk Baierlipp, Hanau - fertigungsbureau.de

**Redaktionsschluss:** 24.06.2008

**Veranstalter:** Sächsischer Verein zur Förderung des kulturellen Austauschs nationaler und internationaler Tanz- und Theatergruppen e.V.

**euro-scene Leipzig**, Gottschedstraße 16, D-04109 Leipzig,  
Tel. +49-(0)341-980 02 84 // Fax +49-(0)341-980 48 60  
[info@euro-scene.de](mailto:info@euro-scene.de) // [www.euro-scene.de](http://www.euro-scene.de)

[▶ LINK](#)

Das Team der  
euro-scene Leipzig  
[www.euro-scene.de/team](http://www.euro-scene.de/team)

## 8. Finanzierung 2008

### Förderer und Hauptpartner:

#### ÖFFENTLICHE GELDGEBER



Kulturamt der Stadt Leipzig



Sächsisches Staatsministerium  
für Wissenschaft und Kunst, Dresden

#### HAUPTPARTNER



**BMW**  
Werk Leipzig

#### KULTURPARTNER



#### MEDIENPARTNER



LEIPZIGER VOLKSZEITUNG



### Internationale Unterstützung:

CULTURESFRANCE, Paris / Französische Botschaft, Berlin / Bureau du Théâtre et de la Danse, Berlin / Institut Français de Leipzig / British Council, Berlin / Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Brüssel

### Partner:

Hotel Holiday Inn Garden Court, Leipzig / Messedruck Leipzig / Interconnex, Berlin / Peterskirche / Schaubühne Lindenfels / Oper Leipzig / Theater der Jungen Welt / Hochschule für Musik und Theater »Felix Mendelssohn Bartholdy« / Krystallpalast Varieté Leipzig / LOFFT / Schauspiel Leipzig / Café-Restaurant Telegraph / Evangelisches Schulzentrum / Galerie Irrgang

Newsletter #02-2008 erscheint Ende September.